

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasonry Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
Saturday 10 March 1973 Vol. 34 No. 263 Page 1

Serials Division-Library  
U. B. C.  
Vanc. 8  
Sep. 30/73

六期星 日十月三 年三九九一元公

郵寄每月二元七毛五
每季八元二毛五
半年十六元五毛
全年三十三元
派報每月二元五毛
每季七元五毛
半年十五元
全年三十五元
零售每份一毛五



### 周恩來向美總統要求特殊考慮

### 中國同意提前釋放美俘二人

【華盛頓十日加通社電】據一官員宣佈消息：中國已同意將拘禁多年之三名美籍飛行員予以釋放，該三人為卅八歲之史密夫，已監禁七年已上。卅五歲之佛林，於五年前前拘留，及四十二歲之陶寧，於一九五二年韓戰時駕機飛大陸領空時被擊落遭捕者。當時北京指為美國間諜，令國倫理台特務潛入大後方者。同機另一美國人麥克圖，被判監禁廿年，但於一九七一年提前一年釋放。

上述史密夫及佛林兩美國人於上月美總統顧問基辛格博士再訪北京時，經獲中國總理周恩來當面允諾提前釋放，對陶寧則「另案辦理」，表示將予考慮，詎料陶寧忽在家鄉突病而逝。她曾五次獲准入華探子，最後一次為一九七一年十一月。當由羅臣臣出頭於前日直接向周恩來要求，基於人道立場，請中國恩賜，使母子早日團圓。周亦慨然允諾，於不及四十八小時內，即宣佈將陶寧及其他史密夫和佛林等同時釋放。陶寧則須趕時調適慈母，特准下星期一提前放行，料美將派機在港候接立將其載往康乃狄格州家鄉會母親。

白宮對周氏此項善舉，深表感謝。一般對周氏更將從此，一戰風順，一般對周氏更將從此，一戰風順。

### 西班牙與中國建交

### 承認台灣為一行省

【馬德里十日加通社電】西班牙政府今日正式宣佈，與中華人民共和國建立全面外交關係。同時台灣將被註銷之使館，則定期於四月十日以前關閉。

據報，中國與西班牙雙方於前月三個月內彼此互派大使。西班牙政府發表此項通告時，並謂「承認中華人民共和國為中國之唯一合法政府，及中國政府對台灣之地位，台灣係中華人民共和國之一行省。」

查西班牙派駐台灣之最後一任大使，早于去年撤回，從未另派大使繼任。

### 華僑的政治地位

華僑在居留國家的政治地位，現已逐漸提高。溯自第二次世界大戰結束後的廿餘年間，我們已知道有華僑當選任官，掌握領導政府的大權，及當選為各級政府議員、市長、委員，以至被錄用為其他各部門的公務員者，已經是普通常見的事情。

現僅就加拿大的華僑情況而言，由於第二次世界大戰時期，僑生青年因受負擔軍役出國參戰的義務，而要求政府同樣給予選舉權，及在其他各方面的平等權利。

至大戰之後，旅加華僑便相繼辦理申請入籍，成為加國的公民，享有選舉及被選舉權。同時，要求政府改善及放寬

### 中國探行體育攻勢

### 籃球隊將遠征歐洲

【荷蘭奈美美聯社電】中國之籃球隊昨(星期五)晚首次在世界球壇上露面，中國第一場比賽對抗丹麥，先輸兩球，扳回兩球，旋又以一球反敗為勝。但最後一分鐘為丹麥以三比三打和，深獲觀眾讚賞，掌聲如雷。

此次中國隊之出賽，被認為北京將繼續其體育攻勢，因中國現更準備於下月派一籃球隊來歐洲作數場表演賽，又該隊隊員曾分別在共黨及中立國家表演，但參加世界水準之錦標賽，則向屬初次。

據副領隊王紹真(譯音)稱：中國志在集體運動，不採球星制，更不好勝。波蘭及匈牙利則表示反對，謂須先得越其之同意，高文並指出「調查正可給予越其提出反證。」

當波蘭及加拿大有否考慮可行派偵察機飛臨漢山探察時，華文雖除非有人繼續就謀求南北韓政治統一問題，進行三談。

### 法明日第二回大選

### 左翼佔先未能全勝

【巴黎十日加通社電】選法注目及影響法國前途之第二回之大選投票，定星期日舉行，前星期日第一回初選結果，左翼獲百分之四十六，右派(現執政之戴高樂派)獲百分之卅八，中間改革派獲百分之十二。但星期二第二回合左派必須獲過大多數否則無法執政，僅能將國會職責削減而已，中間派將可左右選局結果。

法總統比度突於大選前十二小時運作全國廣播，呼籲選民勿投票左派，繼續與西方盟國，尤其與共市合作，龐氏十項閃電演說，使左翼再無時時反駁。

英籍影星慨乎言之

【華盛頓美聯社電】著名英籍電影明星力士夏禮遜發表評論稱：「我去看電影，原是想欣賞娛樂，但今日所拍之電報大多已失去娛樂成份，我毫不感到欣賞的興趣，目前一內之暴力打鬥及「床頭色情性慾」等為題材之電影。

南北韓談判統一

【南韓漢城美聯社電】南北韓星期五同時宣佈消息，南北韓雙方代表定期三月十四日至十六日在北韓首都平壤，繼續就謀求南北韓政治統一問題，進行三談。

### 國際重整金融制度

### 十五國財長會議討論應付金融危機

【巴黎美聯社電】十五國財長會議已於昨日同意，各西歐國家官方外匯市場定本月十九日重新開放。

各外匯兌換市場因美元貶值所造成危機，自三月二日以來即已關閉。擔任該次國際金融會議主席的法國財長戴伊表示，外匯兌換市場重新開放後，將維護穩定的官方美元兌換率，但日前提議採取何種步驟。

世界各主要金融國家代表決定於下週五再度在巴黎集會，企圖獲得協議。各國財長已於昨日同意，美國因經濟所需及平衡國際金融，於上月十二日宣佈美元貶值百分之十。

戴伊表示，昨日之會議並未談到貿易問題。

包括加拿大在內的十五國政府，於昨日經過整日會議後發表聯合聲明，將合作解決國際金融危機，而該項危機主要因投資而產生。

他們並決定建立穩定的外匯兌換制度，同時已開始進行該項工作。

在聯合聲明中指出，各國財長及中央銀行負責人並認為由於最近造成之危機，對國際金融制度為當即之務，不得延遲。

戴伊表示，歐洲共同市場九個國家財長將於明日在布魯塞爾開會，商討維護美元兌換率問題。

並謂，他們同時將討論歐洲金融流動問題。西德財長史高爾德要求建立歐洲貨幣兌換標準，以取代美元的地位。

### 美國失業人數續增

【華盛頓美聯社電】據美勞工部消息：美國失業人數在二月份已見增加，反映經濟繼續增長，唯失業率則增加八十八萬，共計達一千一百八十萬人，比一月份增加百分之點一，佔全國勞工的百分之五點一。

### 英美包機價格獲協議

【倫敦路透電】英國國民航局發表報告：英美兩國國民航局已達成一項協議，准許彼此之包機公司依照其本國管制條例，訂定之飛機包機之價格。唯世界各國航空公司，對行將於四月一日開始橫渡大西洋客機票價之談判已告破裂，未能達成任何協議。

### 陶杜往巴哈馬島度假

【奧太瓦加拿大電】加拿大首相陶杜，已前往巴哈馬島度假。

陶杜將於下週四飛往加勒比海地區度假，首相職務由沙皮外長暫代。

### 糧價上漲商人獲利

### 國會引起激烈爭辯

【太陽報奧太瓦電】加拿大國會特別糧價委員會委員與糧食分銷商，於昨週四對增加超級市場利潤及糧價上漲等問題，曾引起激烈爭論。

加拿大糧食分銷商協會向糧價委員會表示：目前全國糧價將不斷上漲，而我們不知何時何地才能遏止。

新民主黨女議員麥金尼絲夫人則謂消費者並不知悉各超級市場利潤，均由各糧食分銷商獲。

她指出：最近數年內，杜福實食品市場公司之利潤，較往年增加百分之四百八十八，史丹柏格公司利潤增加百分之四十七點四，奧沙瓦批發公司利潤增加百分之廿四點六。

奧太瓦愛吉埃超級市場負責人諾曼拉斯，曾詢問麥金尼絲夫人是否相信該等商號商店，因降低糧價而獲利時，她答稱不相信。

拉斯表示：去年會計年度杜福實商號公司共售貨總額約十億元，而每一元之利潤為半仙，同時銷售量增加四倍，利潤才增加五倍。

史丹柏格公司內擁有樓房地產公司食品工廠，超級市場及食品零售店，因而利潤較高。

拉斯指出：各超級市場的利潤提高，反可使消費者節省，決此並無不當之處。

但麥金尼絲表示，他仍未理解因糧價上漲而使消費者損失的原因。

### 省議會已二讀通過

### 公營汽車保險法案

【多倫多加拿大電】卑詩省議會已於昨週四原則通過，由省府辦理汽車保險法案。

該法案法保險法草案，經表決以廿五票對十四票，完成二讀立法程序。

該法案目前須移交有關委員會審議後，由省議會進行三讀及最後立法程序。

交通廳長史高爾德表示：卑詩省汽車保險事業已由各私人保險公司操縱達五十年，而目前新民主黨政府獲得接辦汽車保險業的機會。

他又指出：再過五十年如省民對政府之計劃不滿意，則可再採用其他計劃。

警方發現一男一女當場死亡，另一男子死於醫院。

【都蘭度加拿大電】都蘭度市中一區一地下停車場於昨日發生槍擊事件，結果兩男一女慘遭斃命。

警方發現一男一女當場死亡，另一男子死於醫院。

都蘭度警長辛蒙斯表示：該次槍擊事件可能因三角戀愛所致，其中一男子槍殺兩人後自殺。

警方在送往醫院男子身旁發現一支左輪槍，同時又發現另一支手鎗。

一男一女屍體分臥在車房內，而該車房旁，車房上面柏文內一居民目睹該槍擊事件發生。

### 色狼向女學生施暴

### 教師營救被刺兩刀

【雲訊】雲訊警方正在緝捕一名廿五歲攜帶尖刀男子，他曾向一名十五歲少女施暴，並刺傷一名教師。

受傷教師為高文，住四十一街西壹九六號，他在老福街東二六零零號雲華工藝學校體育館，見到該男子正向一名少女施暴，正欲將其拘捕時，曾被刺兩刀。

另警方正在調查，二十九街東二零八號住宅內發生之槍擊事件。

四十二歲的麥克尼於週三晚八時三十分，被友人發現頭部中彈死亡。

麥克尼為東部一公司之推銷員。

### 舊電視機改頭換面

### 三名騙徒高價出售

【雲訊】警方正在緝捕三名牽涉非法買賣電視機之疑犯。

上週內至少發生三宗電視機買賣事件，騙徒們以棕色包裝紙及新高標貼在電視機上，外表有如全新電視機，而每架二千元之高價出售。

但將該電視機所貼包裝紙除去後，才知實為舊電視機。

警方表示：該批騙徒向購者騙說，該批電視機全為新電視機，因具有損壞而廉價出售。

### 陶杜往巴哈馬島度假

【奧太瓦加拿大電】加拿大首相陶杜，已前往巴哈馬島度假。

陶杜將於下週四飛往加勒比海地區度假，首相職務由沙皮外長暫代。

### 特稿 來自太空的訪客

袁文譯

瑞士考古學家及作家伊麗莎·馮·丹尼根深信在數千年以前，太空的訪客，已降落地球，及人類對神話的支持，他指在非洲阿爾及利亞的泰斯利山那具有八千年的石畫，作為引証，這些畫繪出一些人類是頭戴裝飾天線，像現在太空人登月時所戴無重量的浮動。

根據伊麗莎·馮·丹尼根的意見，認為有些大頭的小人，於好幾千年以前即登陸中國的，由於他們的太空船，沒有足夠的動力發動起飛，於是便老死中國。到十分驚奇。

佐治·賓曼道博士說，發現火星有甲元(火)氣(阿摩尼亞)的痕跡，這些通常是具有生命的有機體產生的，而前兒沒有氧氣的事實，却不會使科學家們，和一些其他的教徒憂慮的他們進行實驗，及將一頭龜，能生存生物，加以研究。

英國蘇里那雲雪城市的大衛·科斯特博士深信宇宙是包括純天才在內的，他解釋有些東西，像一具活腦。

有些專家則說在其他的東西，是由「抗力」組成的那裏，一切的東西，都是跟地球人類的習慣相反的，如上下倒置，內外相反，以前為後，以後為前。

### 生活講座 (二九三)

美國加州聖地亞哥大學的佐治·賓曼道博士以「海員七號」太空船於去年在斯普萊格星際位置拍攝地球時，感

### 氣惱一天病二年 憂鬱一年病三年

常常要用一個新的題目，來解釋這一個問題，使讀者們並不可厭我講得太多，而且有不少讀者還要求我多寫一種有益的文字。

新近我見到一位病家，對我說：「氣惱的事情實在多，但我一見氣惱就要病倒，常為了一些小事，抑制不住自己的情緒，別人有一句話刺到我心裡，或是一件事別人欺我，怎麼令人氣憤不已呢？但是我的身體實在不好，一氣



### 興旺酒餐館生意出讓

餐館位於本省市街別埠 (Prince Rupert, B.C.) 新裝修年餘，一流設備，七十餘座位，另八十座位地毯餐房，全具酒牌，位於商業區中心，每年生意數十餘萬，生意極佳，為全埠最大最旺之餐館，今因兒女要升大學，人力缺乏，唯有割愛，取價相宜，現本埠正在發展，實為至佳機會，如有意者請電話六式四、式三六七 (624-2367) 與黃經理接洽。

### 宜中西廚一名

工金從優，如意者請通函 Dragon Inn Van. Island Hwy, Duncan, B.C. 洽洽。

### 農場出租

列治文農場共廿五英畝，現種地菓，土壤肥沃，有住屋，菜園及獨立大車房一座，地點在交通要道，有意請電話：貳五四、壹六七四 李先生接洽。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 華人代理 QUON ENG 2695 GRANVILLE ST. 736-6637 Res: 324-2039



### 加拿大首揆 人壽保險公司

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

### 黃良園

JACK WONG 3511-41 Ave. VERNON B.C.

合時冬瓜出市 大小冬瓜 價錢相宜 所有寄費 買者自理

### 林亞板汝埠 達民治黨

壹九七三年職員表 主委 李德莊 簡漢棟 社長 馬其章 莫宇 書記 馮煜祥 簡賢良 財政 簡漢棟 黃偉才 外交 林岳峰 李達 總務 周相章 馮瑞積 核數 馮茂聰 馬耀 評議 簡賢良 黃聖傳 全體黨社員

### 附民治黨啟事

洪啟者：本分部現遷入新址辦事，今後各方來往函件，請照下列地址無誤。 Chinese Freemasons, 111-S. 1st Ave., Port Alberni, B.C. 本黨社電話：七貳叁·九貳一貳

文華花店 Mandarin Florist 202-611 Main St. (Main & Keefer) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計球 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 僑胞賜顧 無任歡迎

院戲大氏邵 SHAW THEATRE TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜

今天隆重放映 愛情三寶 丁珮 金峯 主演

滿堂紅實業公司 Morton-Ho Associates Realty Ltd. 何仲生 Johnson C. S. Ho 新地址 5715 Joyce Rd. (41st & Joyce at Kingsway) 電話：Office 437-1107, Residence 325-3965



東區，非沙街近五十九街上下仔連士庫共三層，士德古十餘年新，開價五萬五千五百。 東區，士德古十餘年新，開價五萬五千五百。 東區，士德古十餘年新，開價五萬五千五百。

CANADA TRUST 收租管理 買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款



好商業地皮 25 x 143 最少可建十二間舖位如樓上 公房住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區 開價十四萬九千元。 位於 Dunsmuir 街角新舖商業樓，大個大公司租客， 有批約，每年收租約四萬二千元，開價廿五萬五 千元，須一半交樓，餘額充給業主。

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel: 684-4428 新到冰霜 蝦池魚 土鯪魚 乃友鹹魚 各式明蝦

黃亞俠公證人旅行社 QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. 辦公：684-0938 住宅：733-3202 代理機票即買即發與航空公司同價 本社職員熟識各種語言特別方便 價五百八十五元遊覽酒店費另計 大隊七十人來回香港機票新價五百三十五元 包機消息特價家庭票歡迎查詢 代辦護照簽證法律文件代理保險 辦公：平日照常星期六下午照開

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 斤兩味道 招牌保證 鳳城美點，捨我其誰。 貴兼不飽，則吾豈敢。 雲秘書賈路蔡根旋敬禮 B.C. Royal Care 119 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone: 681-3935

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685-3935 全埠最高利息 最新A級 活期存款 六厘 存款可隨時提支，由每月五日起計息 前存款，皆由壹日起計息 存款有政府保障每人式萬元 萬無一失 服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時至下午五時 經理：黃宗振



### 寮國停火中立與中南半島安全

綜合幾個西方通訊社廿一日由永珍發出的報導，永珍政府與寮共（自稱愛國陣線，巴特寮或戰鬥寮）已於昨日七時十一時，在富瑪總理官邸正式簽署停火協定。停火自十二日中午起生效。另據永珍消息靈通人士說，和平協定共有十四項，包括政治解決和軍事解決，其中一些內容如下：一、與停火生效的同時，美國的戰術戰機均停止在寮國的轟炸。二、在九十日內，撤退一切外國軍隊。三、和平協定將包括成立政治協商會議的條款。政治協商會議將包括左、中、右三派，以監督成新的聯合政府和全國議會。在越南停火協定簽署之後，又有寮國停火協定之成立，是至堪歡迎的事。

早在日本於第二次世界大戰戰敗之後，寮共即已協同越盟胡志明軍從事反法鬥爭，其後與寮國政府軍衝突。一九五四年七月，日內瓦會議達成協定，雙方停止戰爭。一九五七年十一月，寮共參加以富瑪為首的聯合政府，聲請實現全國的和平統一。惟因左右兩派對立，仍舊無法

團結。一九六六年，再度透過另一日內瓦會議，組織一個由三派構成的臨時聯合政府，不幸又破裂。迨至一九六五年，隨着越南情勢的惡化，寮國內戰愈趨激烈。在過去數年中，永珍當局與寮共之間，迭次進行談判，希望停火，和平解決。惟寮共最主要的條件，是美機停止轟炸，永珍當局則要求北越軍退出寮國，作為交換。

北越侵入寮國的軍隊，最多時曾達六萬。除了一小部份駐紮於胡志明小徑沿線之外，其餘大部份駐寮國各地，會同寮共軍作戰，並且往往構成每次戰役的主力。因此，關於和平解決，永珍當局遂以北越撤軍作為先決條件。至於寮共方面，本身實力不足，依靠北越軍撐腰，怎會接受富瑪政府的要索。

上面說過，在此次十四項和平協定中，有一項是「十天內撤退一切外國軍隊，惟美國與北越及南越共黨上」



（接轉載版）

月所簽有關越南和平的協定中，儘管亦曾有此意，但所謂外軍，並不包括北越。北越幾萬駐紮於南越的軍隊在內，因為北越根本不肯認北越軍隊侵入南越。現在北越也出於可能採取同樣的立場。

倘若如此的話，而富瑪政府又予以容忍，竟然接受寮共的不公平條件，這可能是由於下列幾個原因：一、在美國的國會兩院中，反對美軍介入印度支那的議員，最近已經逐漸增多。二、美國當局既與北越及南越共黨簽署和議協定，還準備大規模援助北越，助其復興建設，則華府企圖擺脫印、戰，運用外交手腕之意，甚為明顯。

### 赤柱囚徒刺斃囚友 謀殺罪成判處死刑

而被告則在三十九號獄內，在案發日下午五時，共有三百七十二名犯人往飯堂進食。約於五時三十分，被告在飯堂附近，一名獄警見一批人聚集在廣場，便上前察看，見被告手持三角錐，而死者則手持三角錐，身滿血漬，跟着又見被告手持三角錐欲追死者，於是立即命令停止，並問及內由，而被告答稱：「我買了一個朋友（意即刺了人），獄警便取去該三角錐，交予警方，而該三角錐當時是沒有血跡的。」

### 哀謝

先慈馬門黃氏太夫人廣東台山白沙牛欄尾朝陽里人，生於公元一九〇九年十月三十日，痛於公元一九七三年二月二十五日零時三十分，壽終于多抗喜麟埠醫院，積閱享壽六十六歲，不孝男健民隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，經於二月二十八日下午二時假座一樓打一號禮堂舉行喪禮，安葬於多抗喜麟埠墳場。叨蒙宗親戚友及親友蒞臨致祭，並賜賜花圈，素車隨送，高誼隆情，殫存均感，謹此哀謝。

### 馬來西亞醫生訪華 中醫藥界亦擬前往

（吉隆坡通訊）馬來西亞西醫公會代表團一行十人，定於三月七日前往北京訪問，為期兩週，此行目的在促進兩國醫藥界的友誼，並交換醫學知識。

一行名單如下：都來星甘醫生（團長，賽馬木醫生（副團長）、阿都加立醫生、拿督林其醫生、柯金武醫生、地連氏、陳萬克醫生和陳英傑醫生。他們都是醫學界中的知名之士。

馬來西亞衛生部長李孝友，二月廿五日在檳城參加「馬星華人醫藥總會」第十一屆會員代表大會時，向在座者致詞，他引用拉扎克總理的話說：馬來西亞與中國建交僅是時間問題。他這一新局面的產生，對馬來西亞的中醫藥界將產生一定的傾向於良好及進步方面的影響。

李孝友的話反映了這裏中醫藥界人士的期望，他們也希望將來要組織代表團訪問北京。

### 赤柱囚徒刺斃囚友 謀殺罪成判處死刑

而被告則在三十九號獄內，在案發日下午五時，共有三百七十二名犯人往飯堂進食。約於五時三十分，被告在飯堂附近，一名獄警見一批人聚集在廣場，便上前察看，見被告手持三角錐，而死者則手持三角錐，身滿血漬，跟着又見被告手持三角錐欲追死者，於是立即命令停止，並問及內由，而被告答稱：「我買了一個朋友（意即刺了人），獄警便取去該三角錐，交予警方，而該三角錐當時是沒有血跡的。」

（接轉載版）

月所簽有關越南和平的協定中，儘管亦曾有此意，但所謂外軍，並不包括北越。北越幾萬駐紮於南越的軍隊在內，因為北越根本不肯認北越軍隊侵入南越。現在北越也出於可能採取同樣的立場。

倘若如此的話，而富瑪政府又予以容忍，竟然接受寮共的不公平條件，這可能是由於下列幾個原因：一、在美國的國會兩院中，反對美軍介入印度支那的議員，最近已經逐漸增多。二、美國當局既與北越及南越共黨簽署和議協定，還準備大規模援助北越，助其復興建設，則華府企圖擺脫印、戰，運用外交手腕之意，甚為明顯。

秋明夫 馬榮深  
袁子 健民 媳婦李氏  
男孫 紹欽 謝榮 謝榮 謝榮  
（聘儀）馬祐沾合家一百元 馬開實合家二十元 馬榮信合家，元。

（花圈）馬祐沾合家 馬健豪合家，  
STAFF AT THE DINIA LUNCH  
MR & MRS HERMAN DE BIRIADOO  
MR & MRS JIM DOUGHERTY  
素車十餘輛  
如有錯漏 祈為原諒

**樓州廣**  
KWANGCHOW RESTAURANT  
251 E. PENDER STREET  
CHINATOWN, VANCOUVER  
TEL. 687-8501 687-8-02

正宗粵菜 精美點心  
宵夜宵夜 晚飯宵夜  
新營業時間  
星期一至星期五  
由上午十時至五時  
由下午五時至十時  
星期六至星期日  
由上午十時至三時  
由下午五時至十時  
逢星期日休息

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.  
Phone: 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。  
電話：五五五號

**豪士汽車出租公司**  
片打街卡羅街轉角  
(唐人街中心)  
請撥電話 682-8694  
專員接送 完全免費

**HOST Rent-A-Car**

大小汽車 應有盡有  
忠誠服務 取價公道

**華益實業公司**  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 W. BROADWAY  
公司電話 873-1881  
營業部 125-898  
副營業部 127-6621  
陳翠蓮 876-7771

**家酒園林竹**  
BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.

**家之遊旅**  
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.  
258 E. Pender St. Phone: 684-3521  
Vancouver 4, B.C.

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

**大酒家作風**  
大衆化價錢  
東方情調 氣派豪華

晚飯宵夜 菜譜豐富  
筵席 式飲式食

電話：六八三·壹九三二五

**特價機票**  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及轉通各種語言

環球旅遊有限公司

**好消息！**  
直接由祖國  
航空大批運到  
又肥又大  
雪白茨菇  
每磅一元一角

**中和公司**  
CHUNG WO HONG CO.  
PHONE 685-9612  
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

**廿二週年紀念**  
大減價壹月  
由式月壹日起至廿八日止  
藥材什貨 海味油糖  
膏丹丸散 全部平賣

**利民有限公司**  
Leman Enterprises Ltd.  
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-8824

**第十期十大國產商品特價介紹**

男庄自動開關雨傘 每把一元九角九  
女庄彩色龍雨傘 每把二元七角九  
全鋼人造皮摺椅 每張九元五角  
梅林牌椅 每包五元  
化核金聚夾心應子 每包五元  
一磅、庄廈門麵線 五元二角四毛九  
燕牌四川榨菜 一罐一元二毛九  
水仙花片裝燕窩 三罐一元四毛九  
雙燕合庄沙河粉 五合一元四毛九

最新到女庄皮鞋男皮鞋款式新穎堅固耐穿歡迎選購

**翠華園**  
Pavilion Garden (Restaurant)  
509 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽壽 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味的菜餚  
雅俗共賞的音樂  
也正是：知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別  
式式新穎 與眾不同

**利庚公司**  
GANGLY TRADING LTD.  
Import Export Wholesale Distributor  
17 Beatty St. Vancouver 3, B.C.  
Phone 687-2851 687-2852

全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品  
大量進口批發

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

**新到大幫**

大沙田柚 水仙花頭  
洋塘蓮藕 沙坪粉葛  
大肉生羌 紅芽芋仔  
桂林馬蹄 檳榔芋仔  
精製大幫  
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行







### 津津有味譚

食品介紹  
腐竹

(一)把腐竹撕碎，和冬菇煮湯，吃時加麻油幾滴，是可口湯肴。如要食葷，可加肉片同煮。(二)廣東人常把腐竹和白果燉蛋糖水，是很有益的點心。(四)吃葷的，可以用腐竹製成魚卷，把豬肉斬細成糜，用醬油、酒、蔥花、薑末拌和，包成春卷，用滾油炸脆，味道十分可口。

### 情緒不佳可以引致諸多病痛

快樂並非只是表露微笑，而是實際感覺。  
二年前希臘醫生希普克拉克已承認，不快樂的情緒如憤怒等，就會帶來哮喘發作。的代的精神學家已成功治癒患者。

甚至不快樂的心頭，會引起肺炎。當存在我們的呼吸道，當不愉快時會使人的身體抵抗減弱，只在肺部繁殖起來，惹起肺炎，為何細菌突然加倍繁殖起來呢？這就是不快樂的人，減低了他的天然抵抗力。

情緒、快例如憤怒及對某人敵視，產生的影響，是直抵胃腸的，因此會發生胃潰瘍。研究家甚至發現情緒因素足以引起心臟病發作，一個經常快樂的人，他有避免患心臟病的最好機會。

用快樂來保持自己的健康，勝過服食補劑，古代的所羅王說過：「一顆快樂的心，是一劑良藥，沮喪的精神，扯乾骨頭。」

### 搜集判例資料

當一名律師，接受一樁棘手案子時，他的第一件事情，就是去翻查典籍。適用的條文，是容易弄到手的，但是條文

是它的製法，却大有研究，香港的出品雖多，頗有優劣之分，普通的出品，大多堅硬而厚，可以久藏，這是此間腐竹的特長，可是因堅厚之故，這就不如華北華中製品即買即吃的薄豆腐衣，鮮潔而易於消化。

筆者為了明瞭此地製造腐竹的方法起見，曾在星期日下午參觀元朗的富隆正記腐竹廠，規模相當宏大，設備也很齊全，看來香腐的製品，頗有特長，比國內豆腐店的設備，龐大而完善得多。

只是宜判基礎的一部份。另一半是先例。即已往的判例。他必須花無幾小時去翻尋判例書籍，以期找出十幾種類似的案子，然後就最切合本案案情，挑選數種。假如這位律師有時間，耐心，書籍與良好的記憶力，或者一名具有這些專長的助手，他將找到他需要的資料。否則，他的訴訟委託人，就要受不淺的。

這系統的主要部份，是一架巨大的電腦機。目下它的許多記憶核心裡貯藏着一百萬件法律判例。其中每一件，都曾在紐約州各法院審理過的。只消化二十塊錢，一個律師所需要做的，只要提供一個法律問題，其餘的事情悉由計算機去處理。

如曾在白發城，一個律師可能需知道一個孩子是否可以用他父親疏忽。這個問題自然依特殊情況而定，而這些情況未必見諸條文。但是即可能曾經被裁決過某個案子。他填就一份三聯式詢問單，交給法律研究服務公司的白發城支社。這個問題立即被電送到紐約，裝進計算機，後者每分鐘十二萬件判例的速度，在它的記憶裏搜尋相關的法院判例。然後，服務公司的一個法律編輯審查引証資料的可適用性。然後，被選出的判例，連同任何異議全文，用每分鐘九百二十三行的速度印出來。不出三十四小時，這位白發城律師便獲得該項資料，然後胸有成竹地進入法庭。

法律研究服務公司，打算將每個主要州的所有案件輸入其系統，並且在各州設立支部處理法律問題。

### 菓欄公司

五八五號哥街  
電話六八五、四九二九

## 週末大平賣

由三月九日  
至三月十一日  
星期五、星期六、星期日

花旗大甜橙	壹元十個
靚香蕉	壹元十磅
靚波菜	三扎五毛
台灣甜柑	壹元四磅
靚大菜花	每個七毛五
六、八、庄大蝦肉	三磅庄每包四元五

FRUITLAND MARKET  
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 685-4929

### 參客車遷址啟事

華區參客車辦事處因費用浩大，縮短開支起見，故將辦事處遷往喜士定街東式O套五號與西人客車公司合用，電話號碼照舊，六八四、式一四一，以便僑胞顧客，由晨十時至下午六時，有華人接線，可用華語接洽，並在舊址裝有直接線電話以便顧客。

### 代東

本總會謹訂於三月十一日(星期日)下午五時半假座謙樂酒家舉行春宴聯歡會屆時敬請黃、伍、兩姓伯叔昆仲姊妹暨眷屬蒞臨歡叙曷勝榮幸

黃氏宗親總會全人敬約

附註：席金每位五元。夫婦兩位共九元。小童十六歲以下者三元。

請早報名 俾備筵席

### 家門不幸

先夫德讓公府君開平逆風驟驟上龍舟塘村人痛於公元一九七三年三月六日下午六時病終於中央醫院享年三十九歲未亡人張氏及兒女等隨侍在側哀號莫及親視含殮遵禮成服擇於三月十四日(星期三)上午十時假座三〇六東十一街網不領殯儀館舉行家禮禮出殯歸土下葬於科市蘭翠園 恭屬宗親戚友世誼哀此訃

### 門不幸

反服母 敎氏  
未亡人 張氏  
孤子 錦麟錦鴻  
孤女 翠華  
胞弟 德滋德厚德俊德育  
弟媳 李氏李氏李氏  
姪 燦均燦輝  
錦輝錦成錦到錦有  
胞姊 翠馨  
胞姊 惠球 姊丈 黃俊國  
外甥 黃慶業志業業  
同泣告  
治喪處關宅 585 E. 54th Ave.,  
Vancouver 15, B.C.

### 來回香港平機票

Hong Kong Return From \$399  
經常有噴射機來回香港，可停留兩星期至十星期，不須入會只要提前訂位。

(最少在壹百零五日之前)訂六月份班機的時間有限(不足兩星期)，如想節省幾百元為，請從速訂位，勿失良機。將方便各僑胞訂位，辦公時間由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。免費代辦旅遊證件。詢問及索取章程，請致電：687-2855 鄭小姐及鄭小姐

### 雲高華龍岡親義公所全人敬約

本公所訂於三月十日下午壹時舉行成立金禧紀念典禮備潔茗點同日下午五時半在陶陶、福祿壽、兩酒家歡慶敬請 加美總分公所名義團體 通訊處暨伯叔昆仲姊妹時時貴臨指示禮儀曷勝榮幸

附註：(一) 參禮報名限至三月八日下午四時正截止遲恕不候勿自誤 (二) 領席券處：天祿閣、劉北球、開關西堂、龍岡公所。

### 衣廠大幫褲平賣

決定不再縫做的新式雙線褲，前而淨身，兼不起褶紋，與羊毛混合布料，深藍色與淺色，前而淨身或加褶紋式，腰部號碼廿八至四十四式號，每條八元，兩條十五元另稅，存貨無多，請快來購買。

Canada Permanent Trust Co.,  
273-3161  
住家 266-0467

674 No. 3 Road, Richmond, B.C.  
Lounge Fashion Clothes Ltd.,  
328-330 West Cordova St.

### 餐館出賣

本餐館在雲市商業中心區，有意營斯業者，請電話六八七、六〇壹壹 陳洽

T. Gray 2369 Hot Springs Rd.,  
R. R. 1, Agassiz, B.C.

### 旺菓舖生意自賣

大衙街文區，銷大量鮮花，前舖後居，平租長批中賣。電話：三二四、四八九

### 新土庫出租

武大睡房大廚房大浴室，合小家庭或單身，各自門口出入。

2805 E. 19th Ave.,

### 有房出賃

內有雙層式睡房廚房廁所自動火爐等，合意者請到 516 Prior St.,  
電話：二五四、四六一七

### 宜廚壹名

工金從優，有意者請電話五五、五貳

### 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

青十三日至十六日星期二至星期五  
晚七時半隆重放映  
彩色寬幕俠義倫理愛情超特鉅片  
**英雄胆**  
王羽陳莎莉 張冲夏凡 領銜主演

十年漂泊，千里復仇。看見弟開的報情，與寡孀的怨。同場放映 彩色寬幕司馬中原名著 改編巨片  
**大漠英雄傳**  
岳陽蔣光超 領銜主演

請注意：茲為便利觀衆購票，特請片打街東 DONS TAKI 代售票。本週票價：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

### 榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear  
32 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 681-8425

### 第壹流現代化男服總匯

廿九週年紀念  
驚人減價！

頂靚西裝每套照原價至少減廿元  
靚西裝原價每件四十元 平沽廿九元  
各款中襪仔 照原價七折  
各款西褲每條照原價減五元  
名廠上等皮鞋每對照原價減五元  
各款正羊毛結飾恤衫 每件照原價減五元  
恤衫 買一送一  
其他各款衣裳 一律平沽

由二月壹日起至卅壹日止  
壹年壹度 勿失良機

### 十畝園口出賣

位於Seachelt區，在公路前邊佔地六百六十八。電話 Eugene 688-5025 洽。

### 潔淨靚屋招租

四睡房，佐治街東五百號街位。  
電話：貳五四 壹八八四

### 有騎樓房出租

在卡都華街，包傢俬。電話：貳五三 七六六四

### 溫哥華第一家 專為華僑而設 夏蕙夜總會

音樂柔和，環境幽雅。  
地址 煤氣埠 Powell 街六號 電話：六八八 六一〇四 六八八、六二〇五  
名廚巧製牛扒、紅燒乳鴿、新鮮龍蝦。  
車金禮聘東南亞各歌星各音樂家  
何佩君 陳均能 柳沼良保 顧家鏞

### 宜僱經驗廚師數名

請親往 615 Dunsmuir St., 洽商。

### 有屋全層出租

豪華式房，廚房，廁所，近巴士與學校  
電話八七四、〇七一六

### 新建築業主自賣

有三睡房，兩車房，在山仔梳與第一式街與南角，有停車場，欲知詳情請到  
1720 E. 2nd Ave., Ste. 3  
電話 253-2971 洽商。

### 宜僱經驗廚師數名

請親往 615 Dunsmuir St., 洽商。

### 有屋全層出租

豪華式房，廚房，廁所，近巴士與學校  
電話八七四、〇七一六

### 新建築業主自賣

有三睡房，兩車房，在山仔梳與第一式街與南角，有停車場，欲知詳情請到  
1720 E. 2nd Ave., Ste. 3  
電話 253-2971 洽商。

綜合新聞

林西河堂九牧公所 定期週日召開月會

(雲訊)加拿大林西河總堂九牧公所，昨接生員會通知書，定於三月十一日(星期日)下午一時，假座該堂會所大禮堂舉行月會，務請各生員屆時出席。

迦源總堂春酌歡 並特樂捐慈善款項

(雲訊)本埠迦源總堂，於本月四日，假在該堂禮堂，舉行春酌歡大會，筵開二十四席，禮堂掛掛春聯，美不勝收。

本國哀翁定期出殯

(雲訊)本埠僑商學界耆翁，廣東恩平大江鄉水汀里人，於本月八日上午十一時逝世，經誌前報，聞定於本月十四日(星期三)下午一時，假座多倫多殯儀館舉行家奠，出殯歸土，安葬海濱墓園。

黃定遠主席酬酢忙

(雲訊)香港九龍黃江夏堂宗親總會主席黃定遠校長，連同由黃榮副主席陪同訪問宗親，酬酢至為繁忙，昨八日午間，黃副董事長暨夫人，假座亞洲酒家，招待黃氏宗親，並由黃副董事長致詞，六時半該會主席黃定遠校長，在淘金城金家歡聚，九時假座淘金城酒家，六時半該會主席黃定遠校長，在淘金城金家歡聚，九時假座淘金城酒家，六時半該會主席黃定遠校長，在淘金城金家歡聚，九時假座淘金城酒家。

李馬聯婚宴會盛況

(雲訊)本埠股商李文卓與馬氏二女，於本月廿四日，在馬氏家，由馬氏宗親及西人教會禮堂舉行結婚禮，乾坤兩家宗親戚友，(未完)

此曲祇應天上有 任劍輝達雲演唱

(雲訊)此間達雲戲院粵劇專場，裝歌名伶，本週末推出新陣容，有新馬仔、小燕飛、龍舟祥、任劍輝、白雪仙、布衣歌、及石玲、莊雪娟、七彩十甲、羅麗卿、羅劍郎、夜吊白芙蓉、一舉一動、莊雪娟、古色古香、琳瑯滿目、均、南、戲、寶、允允允、由、第、流、老、信、主、唱、唱、唱、尤、以、一、呂、布、戲、貂、蟬、一、片、描、寫、漢、宮、春、秋、香、艷、無、邊、只、布、之、代、飛、將、勇、無、敵、致、遭、敵、殺、貂、蟬、之、國、色、天、香、迷、惑、君、王、美、人、禍、水、驚、傷、人、心、任、姐、驚、喉、唱、出、世、間、絕、許、悲、歡、離、合、聽、出、耳、油。

域中華會館史料 寄存域多利大學

(域訊)自一八八四年成立至今已八十九年歷史之域多利華會館，將其部份有價值之歷史文獻寄存域多利大學圖書館，以供後人參閱。寄存之移交儀式，昨日下午一時三十分，在該館大禮堂舉行。由該館現任主席劉述堯與上屆主席林樹森將該館歷史文獻親手移交。由域多利大學校長及該校圖書館館長接收。到場觀禮者有雷亮律師、黎全恩博士、及域多利大學外賓主任等。

訃告

先考汝品劉國賓公府君廣東恩平縣大江鄉水汀里人痛於一九七三年三月八日上午十一時終於家中安逝享壽七十四歲有子四子不孝等親親視含殮遵禮成服擇於三月十四日(星期三)下午壹時假座多倫多殯儀館舉行喪禮出殯歸土葬於海濱墓園 宗親戚友世誼哀此訃

反服母 吳氏 孤子 張瑞英 孤女 惠貞 媳婦 謝湘捷 男孫 求敬 女孫 筠敏 男外孫 黃煥甲 女外孫 黃明明 胞弟 國紀敬 弟婦 黃氏朱氏 姪女 惠利惠清 胞妹 仙傑 適鄭門 治喪處: 6175 Lanark 電話: 311-5 六五四七

宜炒鑊一名

如意者電話: 八七九、五七八六、或到四二八八舖街接洽。

達雲戲院

正午十二時至下午五時半時 三月十日(星期六) 龍舟祥 小燕飛 任劍輝 呂布戲貂蟬 夜吊白芙蓉 七彩千里尋夫 夜吊白芙蓉 夜吊白芙蓉 夜吊白芙蓉

Red Toronto Carpet Sales 2616 Main St. 電話: 879-2305, 879-6581

各種商業地毯 大平特平 因訂單餘存之故

龍記菜館 279A E. Pender St., Van. B.C. Tel. 684-3625 晨早粥品 各式油器 晚飯小菜 僑胞光顧 無任歡迎 營業時間: 上午八時至晚上十時

捷成代填報入息稅 宜洗碗兼打掃長工 奇化街屋全層出租

雲高華新書局 養生津津有味 各種新書 批發零售

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025 本號最新運到 各類冰霜海產 鮭魚, 崇魚, 鯽魚, 生魚, 角魚, 帶子, 塘虱, 紅衫魚, 竹簽魚, 黃花魚, 獅子魚, 急凍鮫魚, 去頭霜蝦。並有各款中西餐器具 高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器 大量零沽批發 歡迎各界採購

Lotus Tours Ltd. 420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL 684-2025 安達旅運有限公司 本公司主辦之日本櫻花節旅行團四月七日由溫哥華出發 一、日本, 台灣, 香港, 檀香山, 共十五天, 一千一百廿元 二、日本, 台灣, 香港, 曼谷, 巴厘, 星加坡, 吉隆坡, 共廿五天, 一千四百八十八元。以上費用包括來回機票, 全部豪華酒店, 早飯及部份午餐晚飯, 有專門人材導遊, 對我華人無言語障礙, 備章索閱。 本公司免費代辦一切旅行證件, 及代理世界各地之特價機票。

文心書局 Moon Shum Bookstore Co. Ltd. 112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428 批發零售 國畫 國貨 參茸 藥材 古玩 燈籠 文房用具

Succes Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 410 MAIN ST VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 682-5284 代理 房產收租 如有垂詢 函表歡迎

雷廣庭 980-3098 鍾偉業 876-4575 加利連市 298-9216 伍澤森 253-3887 陳宗怡 新電話 874-2880 楊志清 324-4218 鍾天賜 876-4575 游澤平 733-5743

本號每日接有住屋 柏文商業樓新盤, 敬請親臨或與本號 各營業代表接洽, 定必竭誠服務。